

**PARTIE 1 — GÉNÉRALITÉS (GEN)***Part 1— GENERAL (GEN)***GEN 0.****GEN 0.1 Préface / Preface**

La Publication d'Information Aéronautique (AIP) MAROC contient les informations aéronautiques de base essentielles à la sécurité de la navigation aérienne au Maroc.

Cette publication est disponible en langue française accompagnée d'une traduction en anglais pour la commodité des usagers. SEUL LE TEXTE PUBLIÉ EN FRANÇAIS A VALEUR OFFICIELLE.

Aeronautical Information Publication MAROC contains the basic information essential to the air navigation security in Morocco.

This publication is available in French language, with an English translation for convenience of users, FRENCH TEXT IS THE ONLY OFFICIAL REFERENCE.

**1. Nom de l'administration responsable de la publication**

L'AIP/MAROC est publiée, par le Service d'Information Aéronautique (AIS) sous l'autorité de la Direction de l'Aéronautique Civile relevant du **MINISTÈRE DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**.

**1. Name of the publishing authority**

The AIP MAROC is published by the Aeronautical Information Service under the Civil Aviation Directorate falling within the **MINISTRY OF EQUIPMENT AND TRANSPORTS**.

**2. Documents OACI pertinents**

L'AIP est rédigée conformément aux normes et pratiques recommandées (**SARPS**) de l'Annexe 15 à la Convention de l'Aviation Civile Internationale, et au Manuel des services d'information aéronautique de l'OACI (Doc 8126). Les cartes contenues dans l'AIP ont été réalisées selon les dispositions de l'Annexe 4 à la Convention de l'aviation civile internationale et celles du manuel des cartes aéronautiques de l'OACI (Doc 8697).

Les différences par rapport aux normes, pratiques recommandées et procédures de l'OACI sont indiquées à la Sous-section GEN 1.7

**2. Applicable ICAO documents**

The AIP is prepared in accordance with the Standards And Recommended Practices (**SARPS**) of Annex 15 to the Convention of International Civil Aviation and the Aeronautical Information Services Manual ICAO (Doc 8126). Charts contained in the AIP MAROC are produced in accordance with Annex 4 to the Convention of International Civil Aviation and the Aeronautical Charts Manual ICAO (Doc 8697).

Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures are given in the subsection GEN 1.7

**3. Structure de l'AIP et intervalle d'amendement régulier établi****3.1 Structure de l'AIP**

L' AIP constitue une partie du Système intégré d' information aéronautique ( voir forme graphique en page GEN 0.1-4 )

L'AIP est publié en deux volumes : **I** et **II**

**Volume I** : 1<sup>ère</sup> partie Généralités (GEN)  
2<sup>ème</sup> partie En-route (ENR)

**Volume II** : 3<sup>ème</sup> partie Aérodrômes (AD)

Les trois parties sont subdivisées en sections et sous sections traitant des divers genres de sujets d'information.

**3.1.1 1<sup>ère</sup> partie — Généralités (GEN)**

La première partie se compose de cinq sections contenant les informations succinctement énumérées ci-après.

**GEN 0. Préface** — Registre des amendements de l'AIP; Registre des suppléments de l'AIP; Liste récapitulative des pages de l'AIP; Liste des amendements manuscrits de l'AIP; Table des matières de la 1<sup>ère</sup> partie.

**GEN 1. Renseignements sur les règlements et exigences nationaux** — Administration désignée, entrée, transit et sortie des aéronefs ; entrée, transit et sortie des passagers et des membres d'équipage; entrée, transit et sortie des marchandises; instruments de bord, équipements et documents de vol des aéronefs; résumé des règlements nationaux ainsi que des ententes et conventions internationales; différences par rapport aux normes, pratiques recommandées et procédures de l'OACI.

**3. The AIP structure and established regular amendment interval****3.1 The AIP structure**

The AIP forms a part of the Integrated Aeronautical Information Package (see graphic form on page GEN 0.1-4)

The AIP is published into two volumes: **I** and **II**

**Volume I** : 1<sup>st</sup> part General (GEN)  
2<sup>nd</sup> part En-route (ENR)

**Volume II** : 3rd part Aerodromes (AD)

The three parts are divided into sections and subsections as applicable, containing various types of information subjects.

**3.1.1 Part 1 — General (GEN)**

Part 1 consists of five sections containing information as briefly described hereafter.

**GEN 0. Preface** — Record of AIP amendments; Record of AIP supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; Table of contents to Part 1

**GEN 1. National regulations and requirements —**

Designated authorities; entry, transit and departure of aircraft; entry, transit and departure of passengers and crew; entry, transit and departure of cargo; aircraft instruments, equipment and flight documents; summary of national regulations and international agreements and conventions; differences from Standards and Recommended practices and Procedures.

**GEN 2. Tableaux et codes** — Système de mesure ; marques d'aéronefs ; jours fériés ; Abréviations utilisées dans les publications AIS ; Signes conventionnels des cartes ; indicateurs d'emplacement ; Liste des aides de radionavigation ; Table de conversion ; Tableaux des heures de lever et de coucher du soleil.

**GEN 3. Services** — Services d'information aéronautique ; Cartes aéronautiques ; Services de la circulation aérienne ; Services de télécommunication ; Services météorologiques ; Recherches et sauvetage.

**GEN 4. Redevances d'aérodrome/d'hélistation et de services de navigation aérienne** — Redevances d'aérodrome/hélistation ; Redevances de services de navigation aérienne.

### 3.1.2 2ème partie — En-route (ENR)

La 2<sup>ème</sup> partie se compose de sept sections contenant les informations succinctement énumérées ci-après.

**ENR 0.** — Préface; Registre des amendements de l'AIP; Registre des suppléments de l'AIP; Liste récapitulative des pages de l'AIP; Liste des amendements manuscrits de l'AIP; Table des matières de la 2<sup>ème</sup> partie.

**ENR 1. Règles et procédures générales** — Règles générales; Règles de vol à vue; Règles de vol aux instruments; Classification de l'espace aérien ATS ; Procédures d'attente, d'approche et de départ; Services et procédures radar; Procédures de calage altimétrique; Procédures complémentaires régionales; Gestion des courants de trafic aérien ; Planification des vols; Adressage des messages de plan de vol; Interception des aéronefs civils; Intervention illicite; Incidents de la circulation aérienne.

**ENR 2. Espace aérien des services de la circulation aérienne** — Description détaillée: des Régions d'information de vol (FIR); Régions supérieures d'information de vol (UIR) ; Régions de contrôle terminales (TMA) ; Autre espace aérien réglementé.

**ENR 3. Routes ATS** — Description détaillée des Routes ATS inférieures ; Routes ATS supérieures ; Routes de navigation de surface ; Routes d'hélicoptères ; Autres routes ; Attente en route.

**ENR 4. Aides/systèmes de radionavigation** — Aides de radionavigation de route ; Systèmes spéciaux de navigation; Indicateurs codés de points significatifs ; Feux aéronautiques au sol-en route.

**ENR 5. Avertissements à la navigation** — Zones interdites, réglementées ou dangereuses ; Zones de manœuvres et d'entraînements militaires ; Autres activités de nature dangereuse ; Obstacles à la navigation aérienne de route ; Zones d'activités aériennes sportives et récréatives ; Migrations d'oiseaux et zones fréquentées par une faune sensible.

**ENR 6. Cartes de croisière** — Carte de croisière - OACI et tableaux d'assemblage.

### 3.1.3 3ème partie — Aérodromes (AD)

La 3<sup>ème</sup> partie se compose de trois sections contenant les informations succinctement énumérées ci-après.

**AD 0.** — Préface; Registre des amendements de l'AIP; Registre des suppléments de l'AIP; Liste récapitulative des pages de l'AIP; Liste des amendements manuscrits de l'AIP; Table des matières de la 3<sup>ème</sup> partie.

**GEN 2. Tables and codes** — Measuring system; aircraft markings; holidays; abbreviations used in the AIS publications; charts symbols; location indicators; list of radio navigation aids; conversion tables; and Sunrise/Sunset tables.

**GEN 3. Services** — Aeronautical Information Services Aeronautical information services; Aeronautical Charts; Air traffic Services ; Communication Services; Meteorological Services ; Search and Rescue.

**GEN 4. Charges for aerodromes/heliports and air navigation services** — Aerodrome/heliport charges; air navigation services charges.

### 3.1.2 Part 2 — En-route (ENR)

Part 2 consists of seven sections containing information as briefly described hereafter.

**ENR 0.** — Preface; Record of AIP amendments; Record of AIP supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; Table of contents to Part 2.

**ENR 1. General rules and procedures** — General rules; Visual flight rules; Instrument flight rules; ATS airspace classification; Holding approach and departure procedures; Radar services and procedures; Altimeter setting procedures; Regional supplementary procedures; Air traffic flow management; Flight planning; Addressing of flight plan messages; Interception of civil aircraft; Unlawful interference; Air traffic incidents.

**ENR 2. Air traffic services airspace** — Detailed description of Flight Information Regions (FIR); Upper Flight Information Regions (UIR); Terminal control areas (TMA); Other regulated airspace.

**ENR 3. ATS Routes** — Detailed description of Lower ATS Routes; Upper ATS Routes; Area navigation routes; Helicopter routes; Other routes; En route holding.

**ENR 4. Navigation aids/systems** — Radio navigation aids en route; Special navigation systems; Name-code designators for significant points; Aeronautical ground lights en route.

**ENR 5. Navigation warnings** — Prohibited, restricted and danger areas; Military exercise and training areas; Other activities of a dangerous nature; Air navigation obstacles en route; Aerial sporting and recreational activities; Bird migration and areas with sensitive fauna.

**ENR 6. En-route charts** — En route charts ICAO and index charts.

### 3.1.3 Part 3 — Aerodromes (AD)

Part 3 consists of three sections containing information as briefly described hereafter.

**AD 0.** — Preface; Record of AIP amendments; Record of AIP supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; Table of contents to Part 3.

**AD 1. Aérodrômes / Hélistations - Introduction**

Disponibilité des aérodrômes/hélistations ; Services de sauvetage et lutte contre l'incendie ; Index des aérodrômes et hélistations ; Regroupement des aérodrômes/hélistations.

**AD 2. Aérodrômes**

Renseignements détaillés, dans les 24 sous-sections sur les aérodrômes, ainsi que sur les aires d'atterrissage d'hélicoptères que comprend éventuellement un aérodrôme.

**3.2. Intervalle d'amendement régulier établi**

La mise à jour de l'AIP s'effectue au moyen d'amendement AIP (AIP AMDT) diffusés à intervalles réguliers de 3 mois. Ils sont publiés le 20 des mois de janvier, avril, juillet et octobre.

Un symbole situé dans la marge ( I ) et en regard de l'amendement apporté attire l'attention de l'utilisateur sur la modification en cause.

**4. Service à contacter pour signaler des erreurs ou omissions dans l'AIP**

Dans la compilation de l'AIP, il convient de s'assurer que les renseignements portés dans ce document sont exacts et complets. Toute correspondance relative à une erreur ou omission éventuellement constatée ou au Système intégré d'information aéronautique, doit être adressée au :

**AD 1. Aerodromes / Heliports**

Introduction; Aerodrome/heliports availability; Rescue and fire fighting services; Index to aerodromes and heliports; Grouping of aerodromes/heliports.

**AD 2. Aerodromes**

Detailed information about aerodromes, including helicopter landing areas, if located at the aerodromes, listed under 24 sub-sections.,

**3.2. Regular amendment interval**

The updating of the AIP is issued by (AIP AMDT) once every three months. The publication dates will be on the twentieth day of January, April, July and October.

A symbol ( I ) situated in the sheet margin and in look of the proposed amendment attracts the user's attention on the modification in question.

**4. Service to contact in case of detected AIP errors or omissions**

In the compilation of the AIP, care has been taken to check that the information contained therein is accurate and complete. Any errors or omissions which may nevertheless be detected, as well as any correspondence concerning the integrated aeronautical information package, should be referred to :

Adresse Postale	: OFFICE NATIONAL DES AÉROPORTS
Postal Address	DIRECTION DE LA NAVIGATION AÉRIENNE
	SERVICE DE L'INFORMATION AÉRONAUTIQUE
	B.P 21 AÉROPORT CASABLANCA MOHAMMED V - NOUASSEUR
	MAROC
	: +212 (0)5 22 53 90 12
FAX	: +212 (0)5 22 53 91 23 (BNI / NOF)
SFA/AFS	: GMMYNYX
Site Web	: <a href="http://www.sia-aviation.gov.ma">www.sia-aviation.gov.ma</a>
E-Mail	: <a href="mailto:sia-maroc@onda.ma">sia-maroc@onda.ma</a>

